

61

KOCIANOVA
HOUSLOVÁ
SOUTĚŽ

08.30 – LOSOVÁNÍ 1. KOLO 4. KATEGORIE
+ SPOLEČNÉ FOTOGRAFOVÁNÍ SOUTĚŽÍCÍCH
09.00 – 1. KOLO 4. KATEGORIE
14.00 – SEMINÁŘ PRO PEDAGOGY – MASTERCLASS,
LEKTOR CONRAD CHOW, KONCERTNÍ SÁL ZUŠ
JAROSLAVA KOCIANA, SOUTĚŽNÍ VOLNO

2. KVĚTEN

Ústecká soutěžící **Tereza Vondráčková**



OSMILETOU HOUSLISTKU
TEREZU VONDRÁČKOVOU
OZNAČUJÍ MNOZÍ ZA NOVOU
ÚSTECKOU HUDEBNÍ
HRDINKU. PO HANĚ JASANSKÉ
SE JAKO DALŠÍ STUDENTKA
ZUŠ JAROSLAVA KOCIANA
ZAPSALA DO HISTORIE
KOCIANOVY HOUSLOVÉ
SOUTĚŽE Z LETOŠNÍHO
ROČNÍKU SI ODNÁŠÍ ČESTNÉ
UZNÁNÍ II. STUPNĚ.

JAK DLOUHO UŽ HRAJĚŠ NA HOUSLE? PROČ SIS
VYBRALA ZROVNA TENHLE NÁSTROJ?
Hraju už čtvrtý rok. Praděda, děda, tety
a tatínek hráli na housle, takže jsem si
to taky vybrala.

MYSLÍŠ, ŽE KDYBY NIKDO Z TVÝCH PŘÍBUZÝCH NEBYL HOUSLISTA, STEJNĚ BY TĚ TO K TOMU NÁSTROJI TÁHLO A VYBRALA SI HO?

To asi ne. Protože všichni hráli, tak jsem to taky chtěla umět, a to mě motivovalo.

JAK JSI BYLA SPOKOJENÁ SE SVÝM VÝKONEM NA TÉTO SOUTĚŽI? ZAPŮSOBILA NA TEBE NERVOZITA VÍCE NEŽ OBVYKLE?

Byla jsem sice hodně nervózní, ale i přesto si myslím, že se mi to povedlo a jsem se svým výkonem hodně spokojená.

KTEROU SKLADBU ZE SVÉHO SOUTĚŽNÍHO REPERTOÁRU MÁŠ RADĚJI A PROČ?

Skladba od Martinů se mi líbí víc než Variace, protože je melodičtější a lépe se mi hraje.

MÁŠ NĚJAKÉHO OBLÍBENÉHO HUDEBNÍHO SKLADATELE?

Nejradši mám Mozarta a tatínka.

UŽ JSI NĚKDY MĚLA PŘÍLEŽITOST SI OD NICH OBOU NĚCO ZAHRÁT?

Od Mozarta jsem už jednu skladbičku hrála. A tatínkovu skladbu Missa Laetare budeme hrát a zpívat se Sopotnickou filharmonií tento pátek v České Třebové.

FANDÍŠ SPÍŠE KLASICKÉ HUDBĚ, NEBO SE TI LÍBÍ I TA POPULÁRNÍ?

Více se mi líbí klasická.

CHTĚLA BY SES HUDBĚ VĚNOVAT I V BUDOUCNU PROFESIONÁLNĚ?

To ještě nevím, zatím jsem o tom nepřemýšlela.

JAKÝ JE TVŮJ VZTAH S TVOJÍ PANÍ UČITELKOU?

S paní učitelkou máme skvělý vztah, mám ji moc ráda a rozhodně bych ji za žádnou jinou nevyměnila.

TVOJE DVOJČE JE TAKÉ HOUSLISTA. HRAJETE NĚCO SPOLEČNĚ?

S Jozífkem jsme hráli spolu v kvartetu a asi budeme i znovu.

NENÍ U VÁS DOMA UŽ NĚKDY ZMATEK, KDYŽ VŠICHNI STŘÍDAVĚ CVIČÍTE NA SVĚ NÁSTROJE?

No, docela je. Jeden hraje na klavír, druhý na housle a taťka si zpívá. A mamka vaří! (směje se)

BYLA JSI SPOKOJENÁ SE SVÝM VÝSLEDKEM?

Měla jsem velkou radost a paní učitelka taky byla nadšená.

ZÚČASTNILA BY SES RÁDA SOUTĚŽE I PŘÍŠTÍ ROK?

Asi jo!



MILUŠE BARVÍNKOVÁ, KTERÁ UČÍ V ZÁKLADNÍ UMĚLECKÉ ŠKOLE JAROSLAVA KOCIANA V ÚSTÍ NAD ORLICÍ HRU NA HOUSLE A VIOLU, JE TAKÉ PANÍ UČITELKOU TEREZY VONDRÁČKOVÉ, S NÍŽ SE ROZHODLA ZÚČASTNIT LETOŠNÍHO ROČNÍKU SOUTĚŽE. TAKÉ JI JSME SE ROZHODLI POPROŠIT O POSKYTNUTÍ ROZHOVORU.



PROČ JSTE SE ROZHODLA PŘIHLÁSIT DO SOUTĚŽE PRÁVĚ TEREZKU?

Terezka je totiž ohromně muzikální. Sonatinu g dur od Bohuslava Martinů,

KONCERT S EMRIKEM REVERMANEM

jsem jí chtěla dát ještě před tím, než jsem zjistila, že je to povinná skladba pro letošní ročník Kocianovy houslové soutěže. A ona mi ji napoprvé zahrála tak krásně, že jsem se rozhodla to zkusit. Potom jsme k tomu ještě vybraly skladbu od Komarovského a šly jsme do toho.

MYSLÍTE SI, ŽE POVINNÁ SKLADBA PRO PRVNÍ KATEGORII BYLA ZVOLENÁ ADEKVÁTNĚ?

Já myslím, že ji vybrali úplně akorát pro tento věk. Technicky to totiž tak těžké není, jediné úskalí je v tom, aby byly odlišené kontrastní části. Těžší naopak je, aby byl Martinů zahrán hezkým vřelým českým tónem a zároveň všechny rytmické skupinky byly přesné.

PODLE ČEHO JSTE VYBRALA TEREZE SKLADBU DO DRUHÉHO KOLA?

Variace od Komarovského jednou vybrali jako povinnou skladbu v Dolném Kubíně na soutěži. Jedná se o variaci na ruskou

písničku, je to hravé, zajímavé a dá se tam ukázat více druhů techniky i výrazu. A zvládne ji zahrát i takhle malý houslista.

KOLIK ČASU ZABRALA PŘÍPRAVA NA TAK NÁROČNOU SOUTĚŽ?

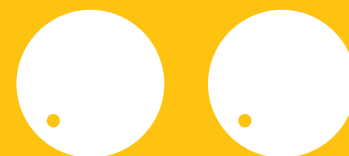
Povinnou skladbu Tereza dostala v září a Variace v listopadu. Takže přes půl roku. Ale nesmí se to přehánět, aby to těm malým „nelezlo krkem“.

CÍTÍTE ROZDÍL V PRÁCI S MLADŠÍMI A STARŠÍMI ŽÁKY? ŘÍKÁ SE, ŽE MENŠÍ DĚTI SE DOKÁŽÍ VÍCE NADCHNOUT NEŽ TI STARŠÍ.

Mezi pátým a sedmým osmým rokem to je paráda. Pokud mají děti motivaci a do hraní se nadchnou, jde to samo. Nekritičtější je to mezi desátým a dvanáctým rokem, kdy už po nich učitel něco vyžaduje a musí se víc pracovat. Ale s těmi staršími okolo čtrnácti let, pokud přijdou na to, že je hudba baví, je to už zase krásná práce. Ale musí k tomu dospět.

JAKÝ JE VÁŠ NÁZOR NA TEREZIN VÝSLEDEK? MOTIVOVAL VÁS K TOMU JI PŘIHLÁSIT I PŘÍŠTÍ ROK?

Mám z toho výsledku obrovskou radost, hrozně mě potěšilo, že je asi v polovině všech soutěžících, kterých se letos sešlo šestnáct. Víím, že tam jsou děti mnohem technicky dále, ale Tereza přednesla to, na co muzikantsky stačí, opravdu skvěle a výkon se jí vydařil, takže jsem na ni moc pyšná.



Koncert Komorní filharmonie Pardubice s loňským laureátem KHS

Emrikem Revermannem



Rok se s rokem sešel a jedenáctiletý Kanadčan Emrik Revermann, laureát loňské Kocianovy houslové soutěže, opět navštívil Ústí nad Orlicí v rámci festivalu Kocianovo Ústí. Úterní večer ozvláštnil spoluprací s pardubickou Komorní filharmonií pod taktovkou Davida Švece.

S Koncertem pro housle a orchestr e moll op. 64 rozzářil Roškotovo divadlo a zaslouženě si odnesl potlesk nadšeného publika zakončený standing ovation. Přestože jde o laureáta KHS z roku 2018, posluchače určitě překvapil jeho vynikající výkon vzhledem k jeho věku. Mladý hoch suverénně nastoupil na pódi-

um, zvedl smyčec a ukázal sebe i orchestr v nejlepším možném světle.

Emrik má za sebou spoustu úspěchů a další ho určitě ještě čekají. Ústeckému publiku nabídl ochutnávku vystoupení na úrovni světové špičky, za kterou se dá stoprocentně on sám považovat. Studuje Královskou hudební konzervatoř pod vedením Conrada Chowa a Canadian Broadcasting Corporation (CBC) ho zařadila na seznam třiceti nejtalentovanějších interpretů klasické hudby ve věkové kategorii do 30 let, na tomto seznamu je nejmladším jmenovaným.

rozhovory

Mini

NAŠE REDAKCE SE TRADIČNÍ ANKETY SE SOUTĚŽÍCÍMI ROZHODLA POJMOUT TROCHU JINAK, A TO PONĚKUD OSOBNĚJI. PROTO VÁM NABÍZÍME DROBNÁ INTERVIEW JAK S VÝHERCI JEDNOTLIVÝCH KATEGORIÍ, TAK TAKÉ S MLADÝMI TALENTOVANÝMI HOUSLISTY, KTERÍ SE NAŠÍ SOUTĚŽE ÚČASTNÍ JIŽ DLOUHODOBĚ.

OUR REDACTION DECIDED TO TAKE THE INTERVIEWS OF PARTICIPANTS IN DIFFERENT CONCEPT, SO THERE YOU CAN SEE THESE LITTLE „BIOGRAPHIES“ INSTEAD OF A QUESTIONARY. WE TALKED TO WINNERS OF EACH CATEGORY, WHOM WE MET DURING THE CONCERTS, AND THE LONGTIME PARTICIPANTS ABOUT THEIR LIFE WITH VIOLONCELLO.

2. KATEGORIEII. CATEGORY

JAMBALBAYARNYAM BATABYAMBA,
MONGOLSKO

Dvanáctiletý Jambalbayarnyam z Mongolska je pravidelným účastníkem Kocianovy houslové soutěže a sám nám sdělil, že si návštěvy v Ústí nad Orlicí moc užívá. Ostatní soutěžící z Mongolska prý dobře zná, je tu s ním jeho spolužačka a také dvě mladší sestry. Kromě houslí se věnuje i hře na klavír, ale smyčci dá vždy radši přednost. Za svůj největší úspěch považuje umístění na Mezinárodní soutěži Petra Iljiče Čajkovského v Moskvě.

Jambalbayarnyam Batabyamba is a regular participant of Kocian violin competition and as he has said himself, he really enjoys visiting Ústí nad Orlicí. Other participants are his friends – one of them is his classmate and he also has his two younger sisters here with him. Apart from violin he also plays the piano, however, the violin is definitely his favourite instrument. As his biggest triumph, he considers taking part in the International Tchaikovsky Competition in Moscow.



MILAN KOSTELENEC,
ČESKÁ REPUBLIKA

Dvanáctiletý Milan se rozhodl, že začne hrát na housle už v šesti letech. Jeho tatínek založil cimbálovou kapelu a malý Milan nechtěl být pozadu, a tak vzal klacíky z rododendronu, zkoušel hrát na ně a tolik se mu to zalíbilo, že si zvolil právě housle. Kromě toho ho maminka učí na flétnu a klavír a tatínek na kytaru. Na Kocianovu houslovou soutěž přijel letos už potřetí. Po výhrách v minulých letech by se určitě za další do sbírky nestyděl, ale jezdí sem také kvůli atmosféře a legraci, kterou tady zažívá. Hře na housle by se rád věnoval i v budoucnu – rád by se stal koncertním mistrem, jako jeho pan učitel, nebo i sólovým hráčem.

A twelve-years-old Milan has decided to start playing the violin when he was 6 years old. His father had founded a cymbal band and little Milan fell in love with music by playing with a wooden stick as if they were a violin. Apart from violin, he plays the flute, the piano, and the guitar. This year participating in Kocian violin competition is his 3rd time. He told us he loves this competition for its nice and funny atmosphere. In the future, he would like to become a concertmaster or a solo player, simply because he loves it.



VIOLA LUKÁŠOVÁ,
ČESKÁ REPUBLIKA

Viola, talentovaná desetiletá slečna, se letos účastní Kocianovy houslové soutěže podruhé. Hře na housle se věnuje už od tří let a vlastně si příliš nepamatuje, proč si vybrala zrovna tenhle hudební nástroj, pověděla nám ale, že by rozhodně neměnila. Moc ji baví i hrát na klavír. Určitě nesmíme zapomenout zmínit její další koníček – skládání vlastních skladeb, mezi které patří jak ty klavírní nebo houslové, tak například pro trio. Jednu pro čtyřruční klavír dokonce zapsala do not těsně před odjezdem na soutěž. Za svůj největší úspěch považuje, že si svoji vlastní skladbu pro trio Deštivý den mohla zahrát s panem Šporcem na koncertě.

Viola, the ten-year-old talented young lady, is participating in Kocian violin competition for the second time. She has played the violin since she was three years old and she actually doesn't remember, why she chose this musical instrument but she wouldn't change. She also loves playing the piano. I can't forget to name her other beautiful hobby – composing her own compositions. She wrote one piece for four hands right before this competition. She thinks her biggest success is playing her piece Rainy day with Pavel Šporcl at the concert.



3. KATEGORIE

III. CATEGORY

JOHANNA HELENE FREYTAG,
NĚMECKO

Johanna pochází z Německa a hru na housle studuje na konzervatoři v Drážďanech. Na otázku, co ji v oblasti hudby nejvíce motivuje, odpověděla velmi moudře. Hlavní motivací pro ni představuje samotná cesta od prvotního seznámení se se skladbou až po vystupování na soutěžích a závěrečný výsledek. Mezi její další koníčky patří klavír a občas si zahráje i stolní tenis. V současné době se účastní ještě jedné soutěže v Německu a po skončení Kocianovy houslové soutěže ji čeká její další kolo.

Johanna comes from Germany and she is studying at School for musical excellence in Dresden. She wisely answered our question about her biggest music motivation. Her biggest music motivation is, as she told us, the way from the first sight at the composition to performing it and being awarded. Some of her other interests are playing the piano or sometimes playing table tennis. Currently, she is participating in another competition in Germany and right after the Kocian violin competition, Johanna will compete in the next round.



3. KATEGORIE

III. CATEGORY

ALŽBĚTA DUSOVÁ,
ČESKÁ REPUBLIKA

Alžběta, dvanáctiletá houslistka z Prahy, přijela na Kocianovu houslovou soutěž už podruhé a přivezla s sebou tatínka, babičku, dědečka a paní učitelku. Kromě hudby jí také baví němčina. Za svůj největší úspěch považuje loňské 3. místo na Kocianově houslové soutěži a cenu za interpretaci povinné skladby od Bohuslava Martinů. Za svůj skvělý výkon dostala možnost hrát na Galakoncertě vítězů a nejlepších českých účastníků na Novém zámku v Kostelci nad Orlicí u hraběte Kinského. Toto vystoupení si velmi užila jak díky jeho skvělé a pohodové atmosféře, tak také proto, že už nešlo o zisk žádné ceny, ale pouze o to si zahrát s radostí a potěšit diváky krásnou muzikou. Letos ji nadchlo už jen to, že postoupila do druhého kola soutěže, takže jí o výhru nejde, i když by to pro ni jistě byla odměna.

Alžběta is 12 years old and she comes from Prague, Czech Republic. It's her second time on Kocian Violin Competition and her father, grandmother and teacher came here as well. Except music, she also likes German language. As the biggest success she considers the third prize on KHS she won last year and the prize for the best interpretation of Bohuslav Martinů Sonatina in G Major for violin and piano. She had the chance to play on a ceremony concert of the best Czech competitors on the Frantisek Kinsky's New Chateau in Kostelec nad Orlicí because of her great performance. She enjoyed that all because of the fine atmosphere and because it wasn't all about the winning. This year, she was excited about getting through to second round, so she doesn't care much about winning.

DANIEL MATEJČA,
ČESKÁ REPUBLIKA

Excelentnímu houslistovi Danielovi je čtrnáct let a navštěvuje ZŠ a ZUŠ Jabloňová v Liberci. Důvod, proč hraje na housle, vlastně nedokáže pořádně vysvětlit, prostě tomu tak je, bude a vlastně mu nic jiného nezbyvá. Podle vlastních slov mu „nic jiného nejde“, přestože hraje i na klavír a bicí, taktéž excelentně. Na houslích miluje jejich krásný zvuk a vlastně vše kolem nich. Za největší úspěch považuje loňské vítězství Kocianovy houslové soutěže a již šest let se zde snaží o laureátství. I letos si zahraje po boku Pavla Šporcla. Jeho velkým hudebním vzorem vždy byl, je a bude jeho učitel Ivan Štraus. Se svým výkonem na KHS je spokojený, přestože to podle jeho vlastních slov může vždy být lepší. Je tedy rád, že se to do jisté míry povedlo a těší se na celkové výsledky letošní soutěže

An excellent fourteen-year-old violinist Daniel attends Basic and Art school in Jabloňová, Liberec. He can't really explain the reason why he chose violin exactly, he told us himself that he is "not good in any other things". Dan loves violin for its beautiful sound and basically everything around this instrument. As the biggest achievement he considers last year's winning of the Kocian violin competition and his next goal is to be the laureate. His big musical idol is his teacher Ivan Štraus. Daniel is satisfied with his performance, however, he told us, that is can always be better. He's looking forward to the final results.



Předseda poroty zhodnocení 2. kategorie

HEAD OF JURY – EVALUATION OF 2ND CATEGORY



V druhé kategorii jsme neudělili první cenu z toho důvodu, že na ni účastníci neměli dostatečný počet bodů. Udělili jsme tedy dvě druhé ceny. Jedna z nich putovala k Michalu Kostelenci, který je pro nás již známý a považujeme ho za velmi nadějněho mladíka, ačkoliv dnešní výkon nebyl dle našeho názoru stoprocentní. Je to výborný houslista a v Ústí o něm ještě určitě uslyšíme.

Tři třetí místa putují do Turecka, Rakouska a Srbska. Slečna z Turecka nás všechny velmi mile překvapila, hrála opravdu dobře. Byl tu však problém v povinné skladbě – přijela totiž bez klavírního doprovodu. Úplně bez zkoušky následně odehrála své vystoupení, kde byla cítit trocha nervozity. Byla ale výborná a postoupila, třetí cenu dostala zaslouženě.

Trošku smůlu měl italský houslista. Mně se osobně velice líbil, hrál kvalitně, ale velmi krátce, asi 6,5 minuty, ačkoliv byla stanovena hraniční hodnota na 9 minut. Tím si docela ublížil a mohl dopadnout lépe. Opět se nám zde představili mongolští houslisté. Druhá kategorie byla kvalitní, přestože jsme neudělili první cenu.

CZ

In the second category we didn't award with first prize because of the reason that the competitors hadn't had the point minimum. So we awarded two second prizes. One goes to Michal Kostelenc from Czech Republic, whom we already quite know and he's our little hope. He's a great violinist and we'll hear of him in Ústí.

There were also three third prizes that go to Serbia and Turkey. In my opinion, the girl from Turkey really surprised us and she played very well. There was a problem that she had come without the accompanist, so she wanted one 10 minutes right before the performance. She performed without a rehearsal, so she seemed kinda nervous. She was great and she got through the first round and was awarded with the third prize.

In the case of the Italian violinist, it was really bad luck. I really liked him, he played very well but his performance was so short, something about 6,5 minutes and we have the minimum of 9 minutes. He could've been doing better. In this category, we had the Mongolian violinists as well. The category was great even when we didn't award with the first prize.

EN

„Anna Katarina mě dojetím rozplakala,“ dětská porota hodnotí první kategorii



V rámci loňského jubilejního ročníku se záklusí soutěže rozrostlo také o dětskou porotu, jež se díky velkému ohlasu stala pevnou součástí organizačního týmu Kocianovy houslové soutěže. Porota se pro každou kategorii skládá z věkově odpovídajících studentů ZUŠ Jaroslava Kociana. Každé z těchto poloprofesionálních uskupení nám bylo ochotno poskytnout v průběhu soutěže hodnocení své vlastní kategorie.

Nejmladší žáci jako svou vítězku jednohlasně zvolili Estelle Presler ze

Švýcarska, stříbrné místo obsadila Estonka Anna Katarina Tralla a na třetí příčce skončil Khosbayer Amar-saikhan z Mongolska.

Sami mladí porotci označili svou práci jako velmi náročnou, ale rozhodně velice inspirativní, a kolikrát i velmi emotivní. Předsedkyně poroty se nám svěřila, že například perfektní hudební výkon Anny Katariny ji dojetím téměř dohnal k slzám. Zodpovědnost za rozhodování brali jako velkou čest a moc rádi se zapojí i příští rok.

Vzpomínka na Kató Havas



Chtěl bych Vám všem, kdo jste poznali prof. Kató Havas a seznámili se s jejím „Novým přístupem k houslové hře“, oznámit, že nás v krásných 98 letech navždy opustila. Tuto smutnou zprávu jsem se dozvěděl prostřednictvím Glorie Bakhshayesh, která nyní stojí v čele Asociace zabývající se jejím odkazem (KHANA - Kató Havas Association for the New Approach). Glorie píše, že Kató zemřela pokojně 31. prosince 2018 v 98 letech. Dále píše, že byla až do konce úžasná a inspirující ve své myšlce a duchu.

Uvědomujeme si, že její „Nový přístup“ je pro nás houslisty velkým přínosem. Vycházela z přirozené muzikálnosti a temperamentu Romů při hře na housle, se kterými se setkala ve své rodné zemi, Maďarsku. Svoje poznatky dále konzultovala s řadou odborníků nejen z hudební, ale i z lékařské oblasti.

Celý život strávila ve Velké Británii, kde svoje poznatky poprvé uplatnila. Vydala zde např. knihy „Nebojte se trémy“, „Nový přístup k houslové hře“ a další.

Semináře „Nového přístupu“ pořádala po celém světě. Pětkrát byla i v naší republice, kde jsme společně organizovali kurzy v Jestřábi v Krkonoších. Přednášela i na HAMU. Podařilo se nám také s jejím souhlasem pořídit překlad jejích „Dvanácti lekcí“ do češtiny, a také český dabing jejího instruktážního videa.

Zůstáváme paní Kató Havas za všechno vděční a myslíme na ni.

Jiří Illetško

09.00 – 2. KOLO 4. KATEGORIE
19.30 – PAVEL ŠPORCL: GIPSY FIRE,
ROŠKOTOVO DIVADLO

3. KVĚTEN



ŠÉFREDAKTOR Natália Kudrnová
REDAKCE Veronika Malínková, Tereza Barnová, Markéta Divišová
GRAFIKA A TISK SŠUP Ústí Nad Orlicí

facebook.com/kocianovosti/
youtube/mestouo/live

